



**ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ**  
**TENDERS REVIEW AUTHORITY**

Λεωφ. Γρίβα Διγενή 81-83, 2ο όροφο, Τ.Θ. 24820, 1304 Λευκωσία  
Τηλ: 22445100, Φαξ: 22445107, Email: tra@aap.gov.cy, Web: www.tra.gov.cy

**Προσφυγή Αρ. 28/2011**

Μεταξύ:

NEXANS ITALIA S.P.A.

Αιτητών

v.

ΑΡΧΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αναθέτουσα Αρχή

**Αναθεωρητική Αρχή  
Προσφορών**

Ζαχαρίας Τουλούρας, Πρόεδρος  
Ανδρέας Χριστοφή, Μέλος  
Νίκος Πιπτοκοπίτης, Μέλος  
Ιωσήφ Ιωσηφίδης, Μέλος  
Κυριάκος Συρίμης, Μέλος

**Αιτητές:**

NEXANS ITALIA S.P.A

Αντιπροσωπεύθηκε από τους:

1. Αριστοφάνη Γεωργίου, Δικηγόρο
2. Παναγιώτη Χρυσαντρέα, Εκπρόσωπο Αιτούσας Εταιρείας
3. Νικόλα Χρυσαντρέα, Εκπρόσωπο Αιτούσας Εταιρείας

**Αναθέτουσα Αρχή:**

ΑΡΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αντιπροσωπεύθηκε από τους:

1. Έλενα Μιχαήλ, Δικηγόρο
2. Γιάγκο Φραγκουλίδη, Βοηθό Διευθυντή Αγορών
3. Γιάννο Ιωαννίδη, Μηχανικό Δικτύων

Ημερομηνία έκδοσης Απόφασης: 20 Σεπτεμβρίου, 2011

## Α Π Ο Φ Α Σ Η

**A.** Με την παρούσα Προσφυγή με αριθμό 28/2011, η Εταιρεία NEXANS ITALIA S.P.A (στο εξής οι Αιτητές) στρέφεται εναντίον της απόφασης της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (στο εξής η Αναθέτουσα Αρχή ή Α.Α.), να κατακυρώσει το διαγωνισμό με αριθμό 152/2010 που αφορά τον «*Σχεδιασμό, κατασκευή, έλεγχο, επιθεώρηση, συσκευασία και παράδοση σε λιμάνι της Κύπρου ολικών συνδέσεων για καλώδια μέχρι 1000V*» σε άλλο προσφοροδότη, την εταιρεία Raycar S.A. (στο εξής επιτιχούσα).

### **B. ΓΕΓΟΝΟΤΑ**

1. Η Α.Α. με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας την 17.1.2011 προκήρυξε το Διαγωνισμό 152/2010. Τελευταία ημερομηνία υποβολής προσφορών ορίστηκε η 11.3.2011.

2. Τα υλικά που απαιτούνται στο Διαγωνισμό χωρίζονται σε 2 Ομάδες ως ακολούθως:

- (α) Ομάδα Α      Θερμοσυστελλόμενα υλικά για καλώδια 600/1000V  
(Οδικού φωτισμού, ενώσεις και τερματικά)
- (β) Ομάδα Β      Θερμοσυστελλόμενα υλικά για καλώδια 600/1000V  
(Διακλαδωτικές και Μεταβατικές Ενώσεις)

3. Σύμφωνα με τον όρο 1.20 του Διαγωνισμού η αξιολόγηση των προσφορών θα γινόταν ενιαία σε δύο στάδια: Στο Στάδιο Α η ποιοτική και τεχνική αξιολόγηση και ακολούθως στο Στάδιο Β η οικονομική αξιολόγηση. Κριτήριο ανάθεσης είχε οριστεί η χαμηλότερη εντός προδιαγραφών προσφορά.

4. Η Επιτροπή Αξιολόγησης συνέταξε λεπτομερή Έκθεση Αξιολόγησης ημερ. 28.4.2011 στην οποία κατέληγε ότι η προσφορά των Αιτητών παρουσίαζε ουσιώδεις

αποκλίσεις και συνεπώς δεν προκρίθηκε για αξιολόγηση στο Στάδιο Β. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή Αξιολόγησης εντόπισε τις ακόλουθες ουσιώδεις αποκλίσεις:

«.....

(β) Σχετικά με τις παρουσιαζόμενες πωλήσεις υλικών γίνονται τα πιο κάτω σχόλια:

*Η εταιρεία υπέβαλε κατάσταση με ικανοποιητικές πωλήσεις σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού που αφορούν τερματικά και ευθείες ενώσεις. Αναφορικά με τις διακλαδωτικές ενώσεις, ο Προσφοροδότης υπέβαλε στοιχεία από ένα Συμβόλαιο με την ENEL, Ιταλίας με αναφορά σε κωδικούς προϊόντων χωρίς λεπτομέρειες για το είδος του υλικού. Επειδή δεν ήταν δυνατό από τον κωδικό μόνο να διαπιστωθεί κατά πόσο πληρούται ο συγκεκριμένος Όρος για τις πωλήσεις διακλαδωτικών ενώσεων, στάληκε διευκρινιστικό φαξ στον Προσφοροδότη που ζητούσε λεπτομερή περιγραφή των συγκεκριμένων κωδικών. Ο Προσφοροδότης, στην απάντηση του δεν ξεκαθάρισε με σαφήνεια κατά πόσο οι πωλήσεις αυτές είναι ίδιας τεχνολογίας (Θερμοσυστελλόμενα) ή αφορούν τεχνολογία ρητίνης. Συγκεκριμένα οι ίδιοι κωδικοί προϊόντος χρησιμοποιούνται τόσο για τη θερμοσυστελλόμενη τεχνολογία, που απαιτεί ο Διαγωνισμός, όσο και για τη τεχνολογία ρητίνης που δεν είναι αποδεκτή από τους Τεχνικούς Όρους του Διαγωνισμού. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή Αξιολόγησης κρίνει ότι οι πωλήσεις αυτές δεν αφορούν υλικά ίδιας τεχνολογίας καθώς η τιμή του συγκεκριμένου συμβολαίου είναι κατά πολύ μικρότερη από την αντίστοιχη των υλικών της Ομάδας Β του παρόντος Διαγωνισμού παρόλο που οι αντίστοιχες ποσότητες στο Συμβόλαιο της ENEL είναι πολύ μεγαλύτερες. Με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν με το Διαγωνισμό και μετά και την απάντηση του Προσφοροδότη στο διευκρινιστικό φαξ, η Επιτροπή Αξιολόγησης κρίνει ότι δεν πληρούται ο όρος 1.10.2(c) του Διαγωνισμού γεγονός που θεωρείται ουσιώδης απόκλιση.*

γ) Σχετικά με τα απαιτούμενα από το Διαγωνισμό Πιστοποιητικά Δοκιμών Τύπου γίνονται τα πιο κάτω σχόλια:

(i) το υποβληθέν Πιστοποιητικό που αφορά διακλαδωτικές ενώσεις δεν έχει γίνει με βάση το πρότυπο EN50393 όπως απαιτεί η Τεχνική Προδιαγραφή του Διαγωνισμού. Αντίθετα, έχει υποβληθεί Πιστοποιητικό στην Ιταλική (δεν έχει υποβληθεί η απαιτούμενη από το Διαγωνισμό μετάφραση) που φέρεται να αφορά δοκιμή με βάση το Πρότυπο CEI 20-33. Ο Προσφοροδότης δεν έχει αποδείξει ότι είναι εφάμιλλο ή ανώτερο του απαιτούμενου σύμφωνα με την παράγραφο 1.10.3 του Διαγωνισμού και την παράγραφο 6.1 της Τεχνικής Προδιαγραφής. Επιπρόσθετα, το Πιστοποιητικό αφορά καλώδιο πολύ μικρής διατομής,  $2.5\text{mm}^2$ , σε σύγκριση με διατομές της τάξης  $300\text{mm}^2$  που χρησιμοποιεί η ΑΗΚ. Είναι προφανές ότι καλώδια αυτής της διατομής δεν

χρησιμοποιούνται από ηλεκτρικές εταιρείες αλλά σε οικιακές ή άλλες εμπορικές ιδιωτικές εγκαταστάσεις.

(ii) Τα πιστοποιητικά δοκιμών που υποβλήθηκαν για τις ευθείες και μεταβατικές ενώσεις δεν περιλαμβάνουν τη δοκιμή ρεύματος βραχυκύκλωσης (short-circuit test) όπως ρητά απαιτεί ο Διαγωνισμός στην παράγραφο 8.3 και συνεπώς δεν είναι αποδεκτά.

....

*Ενόψει των πιο πάνω ουσιωδών αποκλίσεων (β και γ) από τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού ο Προσφοροδότης δεν κρίνεται ικανός να ανταποκριθεί με επιτυχία στις απαιτήσεις του διαγωνισμού με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν και δεν προκρίνεται για αξιολόγηση στο επόμενο Στάδιο Β (Οικονομική Αξιολόγηση).»*

5. Η Έκθεση της Επιτροπής Αξιολόγησης υποβλήθηκε ακολούθως στην Επιτροπή Προσφορών η οποία αφού την μελέτησε, με απόφαση της ημερ. 11.5.2011 υιοθέτησε την εισήγηση της πρώτης.

6. Το Διοικητικό Συμβούλιο της Α.Α. σε συνεδρία του ημερομηνίας 17.5.2011, αφού μελέτησε τις πιο πάνω εισηγήσεις αποφάσισε ομόφωνα την κατακύρωση του Διαγωνισμού στην επιτυχούσα.

7. Με επιστολή της η Α.Α. ημερ. 19.5.2011 ενημέρωσε τους Αιτητές για τους πιο πάνω λόγους απόρριψης της προσφοράς τους.

8. Στις 3.6.2011 οι Αιτητές καταχώρησαν στην Α.Α.Π την παρούσα Προσφυγή. Στις 7.6.2011 η Α.Α.Π. ομόφωνα αποφάσισε την χορήγηση προσωρινού μέτρου μέχρι την έκδοση της τελικής απόφασης επί της παρούσας Προσφυγής.

9. Η ακροαματική διαδικασία της παρούσας Προσφυγής ολοκληρώθηκε την 31.8.2011.

## **Γ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΙΤΗΤΩΝ**

Κατά την ενώπιον μας διαδικασία οι Αιτητές ζήτησαν την ακύρωση της απόφασης της Α.Α. για τους ακόλουθους λόγους:

1. Οι Αιτητές ανέφεραν ότι η Α.Α. εσφαλμένα έκρινε ότι οι πρώτοι δεν κατέθεσαν επαρκή στοιχεία και έγγραφα που να ικανοποιούν τον όρο του Διαγωνισμού 1.10.2(c). Σημείωσαν ότι, με επιστολή τους ημερομηνίας 15.4.2011 έδωσαν πλήρεις διευκρινίσεις στα θέματα που τους ζητήθηκαν από την Α.Α. και αποδεικνύετο ότι οι Αιτητές κατασκεύασαν και προμήθευσαν ποσότητες των προτεινόμενων υλικών σε δεκαοκτώ Αρχές Ηλεκτρισμού σε διάφορες χώρες. Περαιτέρω δε, στοιχεία και διευκρινίσεις τόσο γι' αυτό το θέμα όσο και για άλλα θέματα απεστάλησαν με επιστολή τους ημερ. 29.4.2011.

Οι Αιτητές υποστήριξαν ότι η Επιτροπή Αξιολόγησης κατέληξε σε αυθαίρετα συμπεράσματα όταν έκρινε ότι λόγω της τιμής τα υλικά του συμβολαίου με την ENEL δεν πρέπει να ήταν της ίδιας τεχνολογίας με τα ζητούμενα και ότι δεν διαχωριζόταν η τεχνολογία των προϊόντων των Αιτητών, εάν δηλ. ήταν θερμοσυστελλόμενα ή ρητίνης. Επιπλέον, τόνισαν ότι από το σύνολο των στοιχείων που δόθηκαν από τους Αιτητές δεν επιτρεπόταν το πιο πάνω συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε η Επιτροπή Αξιολόγησης. Εξάλλου, ανέφεραν οι Αιτητές, η Επιτροπή Αξιολόγησης θα μπορούσε να ζητήσει διευκρίνιση επί αυτού του θέματος, αν δηλαδή ήταν θερμοσυστελλόμενα ή ρητίνης.

Πέραν τούτου, οι Αιτητές ισχυρίστηκαν ότι ενώ η Α.Α. δέχεται ότι οι ποσότητες που πωλήθηκαν στην ENEL ήταν πολύ μεγαλύτερες από αυτές που θα προμήθευαν την Α.Α. εντούτοις λόγω της τιμής του συμβολαίου κατέληξαν στο αυθαίρετο συμπέρασμα ότι αυτά που πωλήθηκαν στην ENEL δεν ήταν της ίδιας τεχνολογίας με αυτά που θα πωλούνταν στην Α.Α. Πώς είναι δυνατόν, διερωτήθηκαν, τα προταθέντα υλικά να ικανοποιούν τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού και να ακυρώνεται η προσφορά τους, διότι είναι εκτός των όρων του Διαγωνισμού.

2. Οι Αιτητές ανέφεραν ότι και ο δεύτερος λόγος απόρριψης της προσφοράς τους δεν ευσταθεί, καθότι από τα στοιχεία που υπάρχουν στους φακέλους δεν ευσταθούν οι ισχυρισμοί της Α.Α. ότι το πιστοποιητικό που υπέβαλαν αφορά καλώδιο πολύ μικρής διατομής  $2.5.\text{mm}^2$ . Περαιτέρω, η Α.Α. γνωρίζει τους Αιτητές οι οποίοι την προμηθεύουν με καλώδια πολύ ψηλότερης τάσης από τα ζητούμενα στο

συγκεκριμένο Διαγωνισμό και δεν είναι δυνατόν να έδωσαν πρότυπα που αφορούν οικιακές ή ιδιωτικές εμπορικές εγκαταστάσεις.

Στο θέμα της ισοτιμίας των δύο προτύπων είναι η θέση των Αιτητών ότι από το σύνολο των πιστοποιήσεων που έχουν κατατεθεί στο φάκελο τεκμηριώνεται πλήρως η ισοτιμία των δυο προτύπων. Εάν όμως υπήρχε αμφιβολία περί της ισοτιμίας των δύο προτύπων, η Α.Α. θα έπρεπε να ζητήσει διευκρινίσεις ή να προβεί σε δέουσα έρευνα για να εξακριβώσει εάν το πρότυπο που της δόθηκε ανταποκρινόταν στο ζητούμενο πρότυπο.

Επίσης, σε αυτό το σημείο οι Αιτητές ανέφεραν ότι ο όρος του Διαγωνισμού που προβλέπει μόνο για Αγγλική Γλώσσα των εγγράφων παραβιάζει τόσο το Σύνταγμα της Κυπριακής Δημοκρατίας όπως έχει τροποποιηθεί με την εισαγωγή της υπεροχής του ευρωπαϊκού δικαίου όσο και τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες και κανονισμούς που καθιερώνουν το επίσημο και την ισοτιμία όλων των επίσημων γλωσσών των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Αναφορικά με τον τρίτο λόγο απόρριψης της προσφοράς τους, η θέση των Αιτητών είναι ότι με τα έγγραφα που υπέβαλαν αποδείκνυαν την καταλληλότητα των προϊόντων που προσέφεραν. Επίσης, ανέφεραν ότι υποδείκνυαν τους οργανισμούς με τους οποίους συνεργάζονται και προμηθεύουν με τα ίδια υλικά και αποδέχονταν εάν η Α.Α. το επιθυμούσε να πληρώσουν οι ίδιοι για να γίνουν τα τεστ καταλληλότητας των προϊόντων τους. Εξάλλου, ανέφεραν οι Αιτητές, τα πιστοποιητικά δοκιμών που υποβλήθηκαν για τις ευθείες και μεταβατικές ενώσεις καλύπτουν και τα θέματα δοκιμής ρεύματος βραχυκύκλωσης και τούτο επιβεβαιώνεται από τα έγγραφα άλλων Αρχών Ηλεκτρισμού που η Αιτήτρια προμηθεύει με αυτά τα προϊόντα.

4. Οι Αιτητές υποστήριξαν ότι από το πρακτικό της Επιτροπής Αξιολόγησης στην παράγραφο 2.2.3 φαίνεται ότι το οικονομικό μέρος της προσφοράς των Αιτητών αξιολογήθηκε παρά το ότι η Επιτροπή Αξιολόγησης ισχυρίζεται ότι τα οικονομικά στοιχεία της προσφοράς τους παρατίθενται μόνο για σκοπούς σύγκρισης. Με βάση τους όρους του Διαγωνισμού, τόνισαν οι Αιτητές, εάν η αξιολόγηση της προσφοράς

τους έπασχε ως προς την τήρηση των όρων του διαγωνισμού, θα έπρεπε το οικονομικό μέρος να μην ανοιχθεί καθόλου.

5. Είναι, επίσης, η άποψη των Αιτητών ότι δεν εφαρμόστηκε ίσο μέτρο κρίσης των προσφοροδοτών, καθώς ενώ στην αξιολόγηση της προσφοράς της επιτυχούσας αναφέρεται ότι: *«σημειώνεται ότι η εταιρεία είναι προμηθευτής της αρχής σε υλικά ενώσεων επί σειρά ετών με ικανοποιητικές εμπειρίες»*, στην αξιολόγηση των Αιτητών δεν γίνεται τέτοια αναφορά την στιγμή που η Αιτήτρια εταιρεία είναι προμηθευτής της Α.Α. σε υλικά ενώσεων και άλλα προϊόντα υψηλότερης τάσης από τα ζητούμενα στον υπό κρίση Διαγωνισμό.

#### **Δ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ**

Κατά την ενώπιον μας διαδικασία η Α.Α. αντικρούοντας τους λόγους ακύρωσης της απόφασής της που έθεσαν οι Αιτητές υποστήριξε τα ακόλουθα:

1. Η Α.Α. ανέφερε ότι ο Διαγωνισμός καλύπτει 2 Ομάδες (Ομάδα Α και Ομάδα Β). Η κάθε Ομάδα καλύπτει διαφορετικά υλικά τα οποία καθορίζονται στο Section 3 (Specific Clauses) των εγγράφων Διαγωνισμού. Συγκεκριμένα, η Ομάδα Α αφορά υλικά για καλώδια οδικού φωτισμού, ενώσεις και τερματικά, ενώ η Ομάδα Β διακλαδωτικές και μεταβατικές ενώσεις. Όλα όμως τα υλικά είναι απαραίτητο να είναι θερμοσυστελλόμενης τεχνολογίας και οι αναμενόμενες ποσότητες για έκαστο από αυτά τα υλικά καθορίζονται στους πίνακες αυτούς.

Υποστήριξε ότι, σύμφωνα με τον όρο 1.10.2(c) ο προσφοροδότης θα πρέπει να παρουσιάσει αποδεικτικά στοιχεία για πωλήσεις τουλάχιστον ίσες με τις ποσότητες που απαιτούνται για έκαστη ομάδα. Ανέφερε ότι οι ασάφειες στην προσφορά των Αιτητών σε σχέση με τις πωλήσεις εντοπίστηκαν, σύμφωνα με την Επιτροπή Αξιολόγησης, στο συμβόλαιο που υπέβαλαν οι πρώτοι με την ENEL Αρ. 8400004626. Το συμβόλαιο αυτό καλύπτει, όπως αναγράφεται χειρόγραφα πάνω, «Straight and Branch Joints» και περιλαμβάνει ένα πίνακα με κωδικούς προϊόντων και ποσότητες. Σύμφωνα με τον πίνακα στο Section 3, οι ενώσεις (straight joints) περιλαμβάνονται στην Ομάδα Α, ενώ οι διακλαδωτικές (branch joints) στην Ομάδα Β.

Στον πίνακα που παρέθεσαν οι Αιτητές, όμως, δεν διευκρινίζεται ποιο είδος ακριβώς αφορούν τα υλικά αυτά.

Η Α.Α. για να διευκρινίσει τα πιο πάνω στοιχεία ζήτησε από τους Αιτητές την 12.4.2011 όπως τους δώσουν λεπτομερή περιγραφή των προϊόντων με τους συγκεκριμένους κωδικούς με αναφορά στο συγκεκριμένο συμβόλαιο μέχρι τις 15.4.2011. Οι Αιτητές απάντησαν σχετικά την 15.4.2011 και ανέφεραν ότι η ENEL χρησιμοποιεί ενώσεις θερμοσυστελλόμενης τεχνολογίας και τεχνολογίας ρητίνης ανάλογα με την περίπτωση. Παραθέτουν επίσης πίνακες με τεχνικές λεπτομέρειες των υλικών με τους κωδικούς που τους είχαν ζητηθεί από την Α.Α.

Η Α.Α. υποστήριξε ότι όπως προέκυψε από τους εν λόγω πίνακες, τα υλικά με κωδικούς DJ4285/1, DJ4285/2, DJ4285/3 και DJ4285/4 είναι ευθείες ενώσεις θερμοσυστελλόμενης τεχνολογίας και κατ' επέκταση αφορούν υλικά της Ομάδας Α. Αναφορικά με τους υπόλοιπους κωδικούς δηλαδή DJ4221/1, DJ4221/2, DJ4221/3 και DJ4221/4, η Α.Α. ισχυρίστηκε, ότι αφορούν διακλαδωτικές ενώσεις (branch joints), είτε τεχνολογίας ρητίνης, είτε θερμοσυστελλόμενης τεχνολογίας (poured resin/hs).

Επομένως, πολύ ορθά η Επιτροπή Αξιολόγησης έκρινε ότι με τις δοθείσες αυτές διευκρινίσεις δεν ξεκαθαρίζεται κατά πόσο οι διακλαδωτικές ενώσεις που περιλαμβάνονται στο συγκεκριμένο συμβόλαιο είναι της τεχνολογίας που απαιτούν οι όροι του Διαγωνισμού. Κατ' επέκταση δεν ικανοποιείται η απαίτηση του όρου 1.10.2(c) για την απόδειξη διενέργειας πωλήσεων τουλάχιστον της ίδιας ποσότητας που απαιτείται για κάθε Ομάδα. Επιπλέον, οι Αιτητές δεν πληρούσαν την απαίτηση του όρου 1.10.2(c), καθότι το σύνολο των διακλαδωτικών ενώσεων είναι 3.600 ενώ η Ομάδα Β απαιτεί 6.340 τέτοιες ενώσεις.

2. Ο όρος 2.0 των εγγράφων του Διαγωνισμού καταγράφει όλα τα πρότυπα με τα οποία οφείλει ο προσφοροδότης να συμμορφωθεί. Η Επιτροπή Αξιολόγησης εντόπισε απόκλιση της προσφοράς των Αιτητών σε σχέση με το EN 50393. Οι Αιτητές δεν υπέβαλαν πιστοποιητικό δοκιμών αναφορικά με τις διακλαδωτικές



ενώσεις που να ικανοποιεί το πρότυπο αυτό αλλά υπέβαλαν πιστοποιητικά δοκιμών σύμφωνα με το πρότυπο CEI 20-33.

Επίσης, όπως προκύπτει από τις τεχνικές λεπτομέρειες που καταγράφονται στα έγγραφα με τίτλο «Rapporto Prove» οι δοκιμές αφορούσαν καλώδια διατομής  $2.5\text{mm}^2$ , ενώ οι απαιτούμενες από τον διαγωνισμό διακλαδωτικές ενώσεις αφορούν καλώδια διατομής  $300\text{mm}^2$ . Η Α.Α. τόνισε ότι οι Αιτητές παρέβηκαν, επίσης, τις απαιτήσεις των όρων 1.10.3. και 6.1, διότι παρέλειψαν να παραθέσουν τις διαφορές μεταξύ του προτύπου CEI 20-33 και του απαιτούμενου EN50393, έτσι ώστε να ικανοποιηθεί η Α.Α. ότι το πρότυπο αυτό είναι ισοδύναμο ή εφάμιλλο του απαιτούμενου σύμφωνα με τις απαιτήσεις των όρων 1.10.3. και 6.1.

Η Α.Α. σημείωσε ότι, εάν οι Αιτητές θεωρούσαν ότι παραβιάζεται συνταγματικό τους ή άλλο δικαίωμα με την απαίτηση όπως τα πιστοποιητικά κατατεθούν στην αγγλική γλώσσα, τότε θα μπορούσαν να είχαν προσβάλει τον όρο πριν την υποβολή της προσφοράς τους.

3. Αναφορικά με τα πιστοποιητικά δοκιμών, η Α.Α. ισχυρίστηκε επίσης ότι για τις ευθείες ενώσεις υποβλήθηκε από τους Αιτητές πιστοποιητικό δοκιμών εκδιδόμενο από την RWE στην αγγλική γλώσσα το οποίο αναφέρει ρητά στη σελίδα 7 ότι η δοκιμή για το «*Screen Short Circuit*» δεν διενεργήθηκε με συμφωνία μεταξύ πελάτη και κατασκευαστή. Πρόσθετα, υποβλήθηκε ακόμα ένα πιστοποιητικό από την RWE στη γερμανική γλώσσα, χωρίς οι Αιτητές να υποδεικνύουν τις διαφορές μεταξύ του ζητούμενου προτύπου EN 50393 και αυτού που πληρούσαν τα πιστοποιητικά δοκιμών κατά παράβαση των όρων 1.10.3, 6.1 και 8.3 του Διαγωνισμού.

Σε απάντηση του ισχυρισμού που προβάλλουν οι Αιτητές στην αγόρευση τους ότι η προσφορά των Αιτητών πέρασε το πρώτο στάδιο αξιολόγησης, η θέση της Α.Α. είναι όπως καταγράφεται στην Έκθεση Αξιολόγησης:

*«Ενόψει των πιο πάνω ουσιωδών αποκλίσεων (β και γ) από τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού ο Προσφοροδότης δεν κρίνεται ικανός να ανταποκριθεί με επιτυχία στις απαιτήσεις του Διαγωνισμού με βάση τα στοιχεία που*

*υποβλήθηκαν και δεν προκρίνεται για αξιολόγηση στο επόμενο Στάδιο Β (Οικονομική Αξιολόγηση).»*

Τα οικονομικά μεγέθη της προσφοράς των Αιτητών παρατέθηκαν για συγκριτικούς σκοπούς και μόνο αναφέροντας ρητά ότι «[...] η προσφορά έχει αποκλειστεί από το Στάδιο Α της Τεχνικής Αξιολόγησης [...]».

4. Η Α.Α. υποστήριξε ότι ο λόγος για τον οποίο έγινε αναφορά, κατά την αξιολόγηση των προσφορών, σε σχέση με την επιτυχούσα ότι ήταν προμηθευτής της Α.Α., είναι διότι στα κριτήρια αξιολόγησης περιλαμβάνεται και η απόδοση σε προηγούμενους διαγωνισμούς και συμβάσεις με την Α.Α. ως κριτήριο αξιολόγησης του Σταδίου Α. Η επιτυχούσα, τόνισε, είναι προμηθευτής της Α.Α. για τα συγκεκριμένα υλικά (τα ίδια υλικά), ενώ οι Αιτητές δεν είναι προμηθευτές των ιδίων υλικών που αποτελούν το αντικείμενο αυτού του Διαγωνισμού.

**Ε. Αφού ακούσαμε τις θέσεις των δυο πλευρών και κατόπιν μελέτης των σχετικών στοιχείων του Διοικητικού Φακέλου της υπόθεσης καταλήγουμε στα ακόλουθα:**

Η προσφορά των Αιτητών απορρίφθηκε από την Α.Α. στο στάδιο ποιοτικής και τεχνικής αξιολόγησης για τους λόγους που αναφέρονται στην Έκθεση της Επιτροπής Αξιολόγησης. Οι Αιτητές με την προσφυγή τους αμφισβητούν τους λόγους απόρριψης της προσφοράς τους που αφορούν τους όρους 1.10.2, 1.10.3 και 6.1, όπως επίσης τον όρο 8.3. των Εγγράφων του Διαγωνισμού.

1. Ο όρος 1.10.2. των Εγγράφων του Διαγωνισμού προνοεί ότι:

*«The documentary evidence that Tenderers must submit regarding the goods' and services' conformity to the Tender Document requirements may be in the form of literature, drawings, and data and shall include:*

.....

*(c) Evidence that substantial quantities of the goods offered, of at least the quantities of each group, have been sold both at home and abroad through International Tendering Procedures and that they have had long satisfactory service experience in the distribution network of at least three electric utilities.*

*The evidence must be submitted with the Tender submission and shall include at least (but not limited to) the following:*

- (i) A copy of the Contract/ Tender Award Letter by the issuing utility of the International Tender.*
- (ii) A Reference letter from the awarding utility stating that the Tender awarded was a result of an international tendering procedure, stating the contract value and currency, and stating the performance of the goods in the utility's network.»*

Από το λεκτικό του πιο πάνω όρου του Διαγωνισμού προκύπτει σαφώς ότι πρόκειται για ουσιώδη όρο του Διαγωνισμού, καθώς η ικανοποίηση του από τον κάθε προσφέροντα είναι αποφασιστικής σημασίας για απόδειξη και τεκμηρίωση της ποιότητας των προϊόντων που προσφέρει με βάση προηγούμενες του συμβάσεις. Καθορίζεται ρητά στον πιο πάνω όρο του Διαγωνισμού ότι ο κάθε προσφοροδότης θα πρέπει να αποδείξει ότι ουσιαστικές ποσότητες των προϊόντων που προσφέρονται, τουλάχιστον των ποσοτήτων που προνοείται για κάθε Ομάδα, έχουν πωληθεί τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό με διεθνείς συμβάσεις και ότι έχουν μακροχρόνια και ικανοποιητική πείρα στο πεδίο αυτό. Η απόδειξη των εν λόγω στοιχείων, όπως απαιτεί ο σχετικός όρος, περιλαμβάνει την υποβολή από τον προσφέροντα αντίγραφου του συμβολαίου που έχει εκτελεσθεί και συστατική επιστολή από τον Αναθέτοντα Φορέα που να δηλώνει την αξία του συμβολαίου και την απόδοση των προϊόντων στο δίκτυό του.

Οι Αιτητές με την προσφορά τους υπέβαλαν προς ικανοποίηση του όρου αυτού συμβόλαιο με την ENEL το οποίο είναι συνταγμένο στην ιταλική γλώσσα και περιλαμβάνει πίνακα με τους κωδικούς των προϊόντων που προσέφερε όπως επίσης και τις ποσότητες αυτών των προϊόντων. Η Α.Α. για να εξακριβώσει την ταυτότητα αυτών των προϊόντων και την απόδοση τους, ζήτησε διευκρινίσεις από τους Αιτητές με επιστολή της ημερ. 12.4.2011. Η Επιτροπή Αξιολόγησης αφού έλαβε σχετική απάντηση από τους Αιτητές δεν ικανοποιήθηκε και τους έθεσε εκτός προδιαγραφών αιτιολογώντας την απόφαση της αυτή στην έκθεση της παραθέτοντας τα εξής:

*«Αναφορικά με τις διακλαδικές ενώσεις, ο Προσφοροδότης υπέβαλε στοιχεία από ένα Συμβόλαιο με την ENEL, Ιταλίας με αναφορά σε κωδικούς προϊόντων χωρίς λεπτομέρειες για το είδος του υλικού. Επειδή δεν ήταν*

δυνατό από τον κωδικό μόνο να διαπιστωθεί κατά πόσο πληρούται ο συγκεκριμένος Όρος για τις πωλήσεις διακλαδωτικών ενώσεων, στάληκε διευκρινιστικό φαξ στον Προσφοροδότη που ζητούσε λεπτομερή περιγραφή των συγκεκριμένων κωδικών. Ο Προσφοροδότης, στην απάντηση του δεν ξεκαθάρισε με σαφήνεια κατά πόσο οι πωλήσεις αυτές είναι ίδιας τεχνολογίας (Θερμοσυστελλόμενα) ή αφορούν τεχνολογία ρητίνης. Συγκεκριμένα οι ίδιοι κωδικοί προϊόντος χρησιμοποιούνται τόσο για τη θερμοσυστελλόμενη τεχνολογία, που απαιτεί ο Διαγωνισμός, όσο και για τη τεχνολογία ρητίνης που δεν είναι αποδεκτή από τους Τεχνικούς Όρους του Διαγωνισμού. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή Αξιολόγησης κρίνει ότι οι πωλήσεις αυτές δεν αφορούν υλικά ίδιας τεχνολογίας καθώς η τιμή του συγκεκριμένου συμβολαίου είναι κατά πολύ μικρότερη από την αντίστοιχη των υλικών της Ομάδας Β του παρόντος Διαγωνισμού παρόλο που οι αντίστοιχες ποσότητες στο Συμβόλαιο της ENEL είναι πολύ μεγαλύτερες. Με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν με το Διαγωνισμό και μετά και την απάντηση του Προσφοροδότη στο διευκρινιστικό φαξ, η Επιτροπή Αξιολόγησης κρίνει ότι δεν πληρούται ο όρος 1.10.2(c) του Διαγωνισμού γεγονός που θεωρείται ουσιώδης απόκλιση.»

Κρίνουμε, ότι η πιο πάνω κατάληξη της Επιτροπής Αξιολόγησης βρίσκει ικανοποιητικό έρεισμα στο σχετικό όρο του Διαγωνισμού, από τη στιγμή που οι πληροφορίες που έπρεπε να υποβάλουν οι Αιτητές αφορούν άμεσα την απόδοση των προσφερόμενων προϊόντων και αποτελούν απόδειξη προηγούμενης πώλησης ουσιαστικών ποσοτήτων των προϊόντων που προσφέρονται. Οι Αιτητές απέτυχαν να δώσουν επαρκείς λεπτομέρειες (σύμφωνα με την Επιτροπή Αξιολόγησης) για το είδος του υλικού αυτού και κατά πόσο οι πωλήσεις αυτές είναι ίδιας τεχνολογίας (Θερμοσυστελλόμενα) ή αφορούν τεχνολογία ρητίνης. Πρόσθετα, ούτε κατά την ενώπιον μας διαδικασία θεωρούμε ότι τέθηκαν από τους Αιτητές στοιχεία τα οποία να αμφισβητούν τη βάση των συμπερασμάτων της Επιτροπής Αξιολόγησης και απλά αρκέστηκαν στο να υποστηρίξουν ότι τα στοιχεία τα οποία υπέβαλαν ικανοποιούσαν τους όρους του Διαγωνισμού.

Πέραν τούτου, έχει σημειωθεί κατ' επανάληψη ότι η Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών, όπως και το Ανώτατο Δικαστήριο, δεν επεμβαίνουν στην κρίση της Α.Α. αν από τα ενώπιον τους γεγονότα προκύπτει ότι η απόφαση της ήταν εύλογα επιτρεπτή (Βλ. μεταξύ άλλων *Coussoumides v. Republic* (1966) 3 C.L.R. 1, *Makrides v. Republic* (1967) 3 C.L.R. 147 και *Georghiades v. Republic* (1980) 3 C.L.R. 525). Επομένως, κατά κανόνα δεν επεμβαίνουμε σε ευρήματα γεγονότων, ιδιαίτερα όταν αυτά είναι τεχνικής φύσης. (Βλ. *Tamassos Suppliers v. Δημοκρατίας* (1992) 3 Α.Α.Δ.

60, Δημοκρατίας ν. Χαρ. Πηλακούτας Λτδ (2006) 3 Α.Α.Δ. 759, Δημοκρατία ν. Α. Polidorou & Son Ltd (2007) 3 Α.Α.Δ. 363 και Δημοκρατία ν. Μάριος Θεοχαρίδης Λτδ, Α.Ε. 75/02, ημερ. 27.11.08). Όπως στην υπόθεση *Podium Engineering Ltd ν. Δημοκρατίας, Α.Ε. 81/06, ημερ. 5.11.08* αποφασίστηκε ότι η εξουσία της Α.Α.Π. είναι να ελέγχει τη νομιμότητα της απόφασης της Α.Α. και δεν επεμβαίνει στα ευρήματα επί των γεγονότων, ιδιαίτερα σε κρίση της επί τεχνικών θεμάτων. Συνεπώς, με βάση τα πιο πάνω κρίνουμε ότι η απόφαση της Α.Α. να κρίνει ότι η προσφορά των Αιτητών δεν πληρούσε τον όρο 1.10.2. των Εγγράφων του Διαγωνισμού ήταν επαρκώς αιτιολογημένη και λήφθηκε μετά από δέουσα έρευνα τόσο των στοιχείων που υπέβαλαν οι Αιτητές με την προσφορά τους όσο και των διευκρινίσεων που είχαν δώσει.

2. Σε σχέση, τώρα, με τον δεύτερο λόγο απόρριψης της προσφοράς των Αιτητών ο όρος 6.1. του Section 4 του Διαγωνισμού προνοεί τα εξής:

*«Unless otherwise stated, all materials used and provided under this Specification, and all designed calculations and tests must be in accordance with the standards stated in paragraph 2.0 of this Specification.*

*If the Tenderer offers materials, equipment, design calculations or tests which conform to standards other than those required by this Specification, a copy of the proposed standard in the English language and also full details of the differences between the proposed standard and the required Standard must be submitted with the Tender.»*

Επιπρόσθετα, ο όρος 1.10.3 του Διαγωνισμού δίνοντας την ευχέρεια στους προσφοροδότες να υποβάλουν εναλλακτικά πρότυπα ή ισοδύναμα του ζητούμενου αναφέρει τα εξής:

*«For the purposes of the documentary evidence to be furnished pursuant to the Clause, the Tenderer shall note that standards of workmanship, materials and equipment, and references to brand names or catalogue numbers, designated by the Authority in its Technical Specifications, are intended to be descriptive only and not restrictive. The Tenderer may substitute alternative standards, brand names and/or catalogue numbers in his Tender, provided that he demonstrates to the Authority's satisfaction that the substitutions are substantially equivalent or superior to those designated in the Technical Specifications.»*

Αυτό το οποίο ζητείται από τους προσφοροδότες είναι όπως υποβάλουν πιστοποιητικά δοκιμών των προτεινόμενων προϊόντων, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι τα συγκεκριμένα υλικά έχουν περάσει όλες τις απαιτούμενες δοκιμές λ.χ. ανθεκτικότητας τους σε συγκεκριμένες καιρικές συνθήκες. Η Α.Α. με τους όρους του Διαγωνισμού απαιτούσε το πρότυπο EN 50393 δηλ. να υποβληθούν πιστοποιητικά δοκιμών που έγιναν με βάση αυτό το πρότυπο. Περαιτέρω, υπήρχε πρόνοια στους όρους ότι οι προσφοροδότες θα μπορούσαν να υποβάλουν άλλο πρότυπο ισοδύναμο με το απαιτούμενο με την πρόσθετη υποχρέωση, οι προσφοροδότες να ικανοποιήσουν την Αναθέτουσα Αρχή για την ισοδυναμία αυτή. Επιπλέον, στους ίδιους τους όρους ρητά καθορίζεται ότι τέτοια πιστοποιητικά έπρεπε να είναι στην Αγγλική γλώσσα και να δίδονται πλήρης στοιχεία των διαφορών μεταξύ του προτεινόμενου προτύπου και αυτού που ζητείτο με τους όρους του Διαγωνισμού. Η Επιτροπή Αξιολόγησης στην Έκθεση της μη αποδεχόμενη το πιστοποιητικό που υπέβαλαν οι Αιτητές ανέφερε τα εξής:

*«(ι) το υποβληθέν Πιστοποιητικό που αφορά διακλαδωτικές ενώσεις δεν έχει γίνει με βάση το πρότυπο EN50393 όπως απαιτεί η Τεχνική Προδιαγραφή του Διαγωνισμού. Αντίθετα, έχει υποβληθεί Πιστοποιητικό στην Ιταλική (δεν έχει υποβληθεί η απαιτούμενη από το Διαγωνισμό μετάφραση) που φέρεται να αφορά δοκιμή με βάση το Πρότυπο CEI 20-33. Ο Προσφοροδότης δεν έχει αποδείξει ότι είναι εφάμιλλο ή ανώτερο του απαιτούμενου σύμφωνα με την παράγραφο 1.10.3 του Διαγωνισμού και την παράγραφο 6.1 της Τεχνικής Προδιαγραφής. Επιπρόσθετα, το Πιστοποιητικό αφορά καλώδιο πολύ μικρής διατομής, 2.5mm<sup>2</sup>, σε σύγκριση με διατομές της τάξης 300mm<sup>2</sup> που χρησιμοποιεί η ΑΗΚ. Είναι προφανές ότι καλώδια αυτής της διατομής δεν χρησιμοποιούνται από ηλεκτρικές εταιρείες αλλά σε οικιακές ή άλλες εμπορικές ιδιωτικές εγκαταστάσεις.»*

Ύστερα από έρευνά μας στην προσφορά των Αιτητών διαπιστώσαμε ότι πράγματι οι Αιτητές δεν είχαν υποβάλει πιστοποιητικό που να είχε γίνει με βάση το πρότυπο EN50393 όπως απαιτείται από την τεχνική προδιαγραφή του Διαγωνισμού. Υπέβαλαν πιστοποιητικό δοκιμής στην ιταλική γλώσσα (χωρίς την απαιτούμενη μετάφραση), που κατά την εκτίμηση της Α.Α. φέρεται να αφορά δοκιμή με βάση το πρότυπο CEI 20-33.

Κατά την ενώπιόν μας διαδικασία οι Αιτητές δεν ανέτρεψαν την πιο πάνω θέση της Α.Α., αλλά ισχυρίστηκαν ότι στο διοικητικό φάκελο της υπόθεσης υπάρχουν στοιχεία από τα οποία εξάγεται η ισοδυναμία του υποβληθέντος πιστοποιητικού με το

ζητούμενο από τους όρους χωρίς όμως να υποδείξουν ή να καθορίσουν ποια είναι αυτά τα στοιχεία. Από τη γενόμενη έρευνά μας στο διοικητικό φάκελο δεν έχουμε εντοπίσει οποιαδήποτε τέτοια στοιχεία που να συνηγορούν υπέρ του ισχυρισμού των Αιτητών και να καταρρίπτουν τη θέση της Α.Α. ότι δεν υποβλήθηκαν τέτοια στοιχεία. Σημειώνουμε ότι σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού το βάρος απόδειξης της ισοδυναμίας ή ανωτερότητας του υποβληθέντος πιστοποιητικού με το ζητούμενο είχαν αποκλειστικά οι Αιτητές.

Πέραν τούτου και παρά το γεγονός ότι το υποβληθέν πιστοποιητικό είναι στην ιταλική γλώσσα εύκολα μπορεί να διαγνωσθεί ότι αυτό αφορά καλώδιο πολύ μικρότερης διατομής από το ζητούμενο από τους όρους του διαγωνισμού.

Μετά τα πιο πάνω ευρήματά μας δεν κρίνουμε σκόπιμο να προβούμε σε εξέταση οποιουδήποτε άλλου λόγου απόρριψης της προσφοράς των Αιτητών και ως εκ τούτου, αποφασίζουμε ομόφωνα ότι η Προσφυγή 28/2011 απορρίπτεται και η προσβαλλόμενη απόφαση της Α.Α. επικυρώνεται.

Δεν επιδικάζονται έξοδα επί της διαδικασίας.